

MARTOR

The Museum of the
Romanian Peasant
Anthropology Journal

Revue d'Anthropologie
du Musée du Paysan
Roumain

MARTOR
— 28 / 2023 —

WITCHCRAFT, MAGIC, DIVINATION AND THE TWENTY-FIRST CENTURY



ADVISORY BOARD

Dr. Nicolas ADELL (Maître de Conférences, l'Université de Toulouse – Jean Jaurès; revue *Ethnologie française*, France)

Dr. Dominique BELKIS (Chercheur e.s., Université de Saint-Etienne & Centre Max Weber, France)

Dr. Margaret H. BEISSINGER (Research Scholar and Lecturer, Princeton University, USA)

Dr. Sanda GOLOPENȚIA (Professor emerita, Brown University, Providence, USA)

Dr. Daniela KOLEVA (Associate Professor, St. Kliment Ohridski University of Sofia, Bulgaria)

Dr. Krassimira KRASTANOVA (Professor, University of Plovdiv "Paisii Hilendarski," Bulgaria)

Dr. Marianne MESNIL (Professor emerita, Université Libre de Bruxelles, Belgium)

Dr. Seth MURRAY (Associate Professor, North Carolina State University, USA)

Dr. Frosa PEJOSKA-BOUCHEREAU (Professeur, INALCO Paris, France)

Dr. Ioana POPESCU (Senior researcher, retired, National Museum of the Romanian Peasant, Bucharest, Romania)

Dr. Zoltán ROSTAS (Professor, University of Bucharest, Romania)

Dr. Michael STEWART (Senior Lecturer, University College London, UK)

Dr. Mădălina VARTEJANU-JOUBERT (Maître de Conférences, INALCO Paris, France)

Dr. Smaranda VULTUR (Professor, Western University, Romania)

Dr. Ana Maria ZAHARIADE (Professor, University of Architecture and Urbanism "Ion Mincu", Romania)

EDITORS (coordinators of this issue):

Dr. Tünde KOMÁROMI (Institute of Social and Communication Studies, Károli Gáspár University, Budapest, Hungary)

Dr. Ileana BENGA (Folklore Archive Institute of the Romanian Academy, Cluj-Napoca, Romania)

Dr. Bogdan NEAGOTA (Department for Classical Literatures and Languages, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania)

EDITORIAL BOARD

Dr. Anamaria IUGA (managing editor, National Museum of the Romanian Peasant)

Dr. Simina BĂDICĂ (Curator, House of European History, Belgium)

Dr. Ana CHIRIȚOIU (Central European University, Austria)

Dr. Habil. Corina IOSIF (Senior researcher, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)

Dr. Sorana-Cristina MAN (Editor, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)

Dr. Daniela MOISA (Assistant Professor, University of Sudbury, Ontario, Canada)

Oana RĂDOI (Graphic Designer, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)

Dr. Cătălina TESĂR (National Museum of the Romanian Peasant, and University of Bucharest, Romania)

Dr. Sandor VARGA (Szeged University, Hungary)

Address: MUZEUL NAȚIONAL AL ȚĂRANULUI ROMÂN, Editura MARTOR

Șos. Kiseleff no. 3, sector 1, Bucharest, 011341, Romania. Tel. +4021 317 96 61

Website: www.martor.muzeultaranuluiroman.ro

MARTOR is indexed by CEEOL; EBSCO; Index Copernicus; Anthropological Index Online (AIO); MLA International Bibliography; Directory of Open Access Journal (DOAJ); ERIHPLUS. European Reference Index for the Humanities and Social Sciences; SCOPUS.



English translations and proofreading: **Dorothy ELFORD; Răzvan NICOLESCU; Hajnalka TAMÁS.**

Cover, pages 3, 13, 72, 124, 190, 223: Photographs from the Museum of Maramureș' Collection (Sighetu Marmăției, Romania).

Author of the images: **Vasile MĂNĂSTIREANU**, during the work on the film *The Disenchantment*, documentary film, 1975.

The film was made by SAHIA Studios in 1975, at the order of the Sanitary Direction, Baia Mare, Romania. Cameraman:

Vasile MĂNĂSTIREANU. Special consultant: **Radu RĂUTU**, researcher at the Ethnography and Folklore Institute of the Romanian Academy, Bucharest, Romania.

Graphic Designer: **Oana RĂDOI**

Graphic signs: **Ioana BĂTRĂNU, Horia BERNEA**

Partner of the project: **Muzeul Maramureșului (Museum of Maramureș), Sighetu Marmăției, Romania.**



Printed at: **Expression Graphic Studio SRL, Bucharest**

PROIECT CO-FINANȚAT DE



Proiect editorial co-finanțat de Administrația Fondului Cultural Național. / This issue of Martor has been published with the financial support of the National Cultural Fund Administration (AFCN Romania).

Proiectul nu reprezintă în mod necesar poziția Administrației Fondului Cultural Național. AFCN nu este responsabil de conținutul proiectului sau de modul în care rezultatele proiectului pot fi folosite. Acestea sunt în întregime responsabilitatea beneficiarului finanțării. / This project does not necessarily represent the position of the National Cultural Fund Administration. AFCN is not responsible for the content of the project or the ways its results may be used. These are entirely the responsibility of the beneficiary.



WITCHCRAFT, MAGIC, DIVINATION AND THE TWENTY-FIRST CENTURY

(EN) Tünde KOMÁROMI, Ileana BENGA, Bogdan NEAGOTA	
<i>Introduction. Witchcraft, Magic, Divination and the Twenty-First Century</i>	7
I. Magic, Witchcraft and Cultural Frameworks 1: Contemporary Russia and France	13
(EN) Christine WOROBEK	
<i>Witches, Sorcerers, and Demons in a Remote Corner of Northern Russia at the Turn of the Twenty-First Century</i>	14
(EN) Olga KHRISTOFOROVA	
<i>"We Live in the Country of the Victorious Kafka": Witchcraft and Magic in Present-Day Russia</i>	31
(FR) Déborah KESSLER-BILTHAUER	
<i>Faire et défaire des attaques de sorcellerie dans la Lorraine (France) du XXI^e siècle</i>	56
II. Magic, Witchcraft and Cultural Frameworks 2: Contemporary Romania	72
(EN) Camelia BURGHELE	
<i>Changing Destinies by Fighting Against Bad Luck</i>	73
(EN) Elena BĂRBULESCU	
<i>"Was I or Wasn't I Bewitched?" Conversations about Magic in Rural Transylvania</i>	89
(EN) Tünde KOMÁROMI	
<i>Marriage and Magic in a Transylvanian Village</i>	100
III. Magic and Religion: Contributions to an Old Anthropological Discussion	124
(EN) Laura JIGA ILIESCU	
<i>Oneiric Authentication of a Miraculous Shrine. Case Study from a Dobruja Monastery, Romania</i>	125
(EN) Astrid CAMBOSE	
<i>Reflections on Christian Magic</i>	138
(EN) Mihaela (MARIN) CĂLINESCU	
<i>The Magical Power of Căluș Against Iele's Possession in Dolj County</i>	147
(EN) Vasile ALBINETȚ	
<i>Bölērākō-cu! / "Speak, I'm Talking to You!" Reconstructing the Self in Tamang Shamanism</i>	164

	IV. Field Notes and Dialogues	190
Ⓜ	Gréta VASKOR, Tünde KOMÁROMI Witches in Fairy Tales and their Use in Therapy. Interview with Gréta VASKOR	191
Ⓜ	Nicolae MIHAI <i>Did White Swallowwort (Vincetoxicum hirundinaria) Exist or Did It not During the Organic Regulations Regime? Notes on Some Previously Unknown Documents from Wallachia</i>	204
Ⓜ	Alexandra COȚOFANĂ; Anamaria IUGA On "The Familial Occult." An Interview with Alexandra Coțofană	215
	V. Reading Notes and Book Reviews	223
Ⓜ	<i>Emma Wilby, Invoking the Akelarre. Voices of the Accused in the Basque Witch-Craze, 1609-1614. Brighton, Chicago, Toronto: Sussex Academic Press, 480 p.</i> (Reviewed by Ileana BENGA)	224
Ⓜ	Bogdan NEAGOTA <i>Notes on the Iconography of Witchcraft in Romanian Art</i>	231
Ⓜ	Hajnalka TAMÁS <i>New Insights on Magic and Early Christianity</i>	237
Ⓜ	Hajnalka TAMÁS <i>Magical Objects, Magical Writing: Amulets Across the Ages</i>	241

